

**'Sambon, Jules'**

**Publication/Creation**

1913-1914

**Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/dsddbr4h>

**License and attribution**

Works in this archive created by or for Henry Wellcome or the Wellcome organisation are available under a CC-BY license. Please be aware that works in this archive created by other organisations and individuals are not covered under this license, and you should obtain any necessary permissions before copyright or adapting any such works.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>

SAMBON, JULES 113/14

Easley Mews.

WR2/8/1

23 Jan. 1913.

Dear Dr. Sambon,

I have just arrived safely, and have telephoned to Mrs. Sambon telling her to expect you tomorrow or Saturday. She tells me that all is well with her at home.

I have been making a calculation and taken measurements with respect to the Pompeian furniture that your father has, and I see from two points of view that it would be impossible for me to find room for it all. I should, however, be willing to make him an offer of 1000 francs for the following, if he would feel disposed to let us have the pieces I enumerate below for that figure. These are -

1. The lectisternium.
2. Three of the wooden stools.
3. The square armchair.
4. One bronze stool, and the
5. Two large glass cases.

Of course, if your father does not care to divide the pieces, we shall, I fear, have to give up the idea. However, you can put it to him, and let me know his decision when you come.

I hope you had good luck today with the people you called on.

Hoping to see you back safely the end of the week,

I am,

Yours faithfully,

C.J.S. Thompson.

Easley Mews.

WR2/8/2

27 Jan. 1913.

Dear M. Sambon,

I wrote to you through Dr. Louis on Thursday night when I returned respecting the Pompeian furniture. The letter was posted on Thursday night before 6 o'clock, but he tells me he never received it, so was unable to communicate the contents to you. I am therefore enclosing you a copy of the same so you will see the conclusion I arrived at.

I have seen Dr. Louis this morning since his return, and he has told me of your suggestion to sell us the whole of the furniture, with the exception of the two glass cases, for the sum of 1000 francs, and asked me to telegraph to you today if I could accept the proposition.

As 1000 francs was the limit I could expend on these objects, I have telegraphed to you accepting your offer, but I should have much preferred to have purchased the separate pieces, including the two glass cases, which I enumerated in my letter. If, however, you cannot accept my offer for those pieces I must accept your terms, which Dr. Louis has communicated to me as follows - that you will sell the nine pieces of furniture for 1000 francs and that the two glass cases should be returned to you at the close of the Exhibition.

As Mr. Wellcome has not seen any of the furniture at all and I am acting on my own responsibility, I hope you will be able to promise me the option of the purchase of the two glass cases for a reasonable sum, say 500 francs, should he wish to have them. I feel sure you will accede to my request in this matter under the circumstances, and with that proviso I accept your proposition. Messrs. Stockwell of the rue d'Antin will send for the furniture whenever you like, remove it from your house, pack it and forward it direct to us. On hearing from you I will at once write them instructing them to call any day you wish.

With kind regards to Madame Sambon, and thanking you both very cordially for

WR: 8/2  
(AN)

2.

your kindness to me during my recent visit,

I am,

Faithfully yours,

WR 2/8/3

Translation.

25th Feb. 1913.

Dear Monsieur Samson,

I have pleasure in enclosing you a draft for 1,000 francs in payment for the Pompeian furniture as agreed. I am glad to say they all arrived safely without any damage.

Louis has given me a list of the objects you so kindly showed me when we were in Paris, and I should be glad to have the four strigils and the telesphorus of amber if you would accept 325 francs for the five. If this is agreeable to you kindly forward them to me by parcel post at your convenience.

I trust you have been keeping well and madame also. Louis has been a great deal better lately and I trust will get quite over his trouble.

With kind regards to madame and yourself,

I am,

Faithfully yours,

C.J.S.T.

P.S. Referring to the razors would you be willing to loan them to us for the Exhibition with the option of purchasing if Mr. Wellcome desires? If so kindly let me know and you could send them with the other objects.

Sambon

RECEIVED.  
25 FEB 1913

WR2/8/3

(A.M.)

9 Brongerazoo £40 =  
5 minutes £12.00

2 wide blated £3  
strings.  
2 narrow  
strings. £3

Amber Telephone £25  
Boys. £15.00  
£55

Inlet set £40

6.00 ~~W.M.~~ 4 strings  
+ Telen. 325/-  
8/13 325

WR<sub>2</sub>/8/4

Paris 7 Mars 1913.

Hôtel St: James. Rue St: Honoré.

Cher Monsieur,

Je m'empresse de vous accuser réception de votre chèque de Fr: Mille, reçu hier soir, en payement des meubles Pompéiens qui vous sont parvenus en bonne condition. Quant aux deux vitrines elles restent en dépôt tout le temps de l'exposition sauf à les retenir pour votre compte, si cela vous convient, moyenant une somme de Mille francs.

Quant aux objets antiques: strigilles, Telesphorus etc: Je regrette de ne pouvoir vous les céder à moins du prix minimum que je vous ai établi; mais, si je les possèderai encore au temps de l'exposition, je vous les prêterai avec le plus grand plaisir.

Agréez, cher Monsieur, mes très amicales et bien sincères salutations; ma femme, bien sensible à votre bon souvenir, me charge de vous offrir ses meilleurs compliments ainsi qu'à toute votre famille.

Votre bien dévoué

Jules Sambon.

WR 2/8/4  
(AN)

Dear Sir,

I hasten to acknowledge receipt of your cheque for Frs. 1000 received yesterday, in payment of the Pompian furniture received by you in good condition. Regarding the two glass cases, they can remain with you en depot during the Exhibition, unless you care to retain them for the sum of 1000 Frs.

Re the antique articles: I am sorry I cannot let them go for less than the minimum price I mentioned to you, but if they are in my possession at the time of the exhibition, I will lend them to you with the greatest pleasure.

Please accept, dear Sir, my sincere regards, and also my wife wishes me to remember her very kindly to you .....

Yours faithfully,

Jules Sambon.

WR 2/8/5

Translation of letter to Mons. Sambon.

12th March 1913.

Dear Mons. Sambon,

Many thanks for your kind letter of the 7th inst. and for your kind offer with respect to the strigilis and the amber telesphorus. Would you be willing to send these on to me very soon for the Museum, and as Mr. Wellcome is returning shortly I should like to show them to him, and I trust he will be willing to give the price that you ask. If you could see your way to letting us have them soon, I should like to find a glass case for them and put them in the official catalogue as loaned by you. You have been so kind in showing me these objects that I should very much like to have you represented by some object of special interest in the Museum, and if you would also care to loan the ring, the cameo of Aesculapius I can insure it from the time you send it until we return it to you again. We are now rapidly getting all the objects into place as our time before the opening is only a few weeks, and we are now compiling the catalogue.

Trusting you will be able to comply with this request and thanking you very cordially for your kindness and the interest you have taken in the matter,

I am,

Faithfully yours,

C.J.S.T.

WR 2/8/6

Paris 14 Mars 1913.

Hotel St: James. R. St: Honoré.

Cher Monsieur Thompson,

J'ai reçu votre bienveillante lettre du 12 courant et je m'empresse de vous expédier les strigiles et le Télesphorus. Quant au Camée d'Esculape je ne pourrai vous l'expédier qu'à la commencement d'Avril époque à laquelle je rentrerai dans ma nouvelle demeure, car il est enfermé dans une caisse que je ne pourrai ravoir qu'à cette époque.

Agréez, Cher Monsieur, mes très amicales salutations.

Jules Sambon.

Dear Mr Thompson.

I duly received your kind letter of the 12<sup>th</sup> inst. and I am sending you the strigiles & the Telesphorus at once. Regarding the Cameo of Esculapius, I cannot send it till the commencement of April, when I shall be going into my new house, as it is at present packed in a case which I cannot get at till that date.  
Yours very cordially J.S.

Translation of letter to M. Samson 17 March 1913.

WR2/8/7

Dear M. Samson,

Many thanks for your kind letter of the 7th inst. and for your kind offer with respect to the strigils and the amber Telesphorus. Would you be willing to send these on to me very soon for the Museum as Mr. Wellcome is returning shortly and I should like to show them to him and I trust he will be willing to give the price that you ask. If you could see your way to let us have them soon I should like to find a glass case for them and to put them in the official catalogue as lent by you. You have been so kind in showing me these objects that I should very much like to have you represented by some object of special interest in the Museum, and if you would only agree to lend the ring cameo of Aesculape I will insure it from the time you send it until we return it to you again. We are now rapidly getting all the objects into position as I find be our time before the opening is very short.

Trusting you will be able to accede to this request and thanking you very cordially for the trouble you have taken in the matter,

C.T.

WR2/8/7

WR2/8/8

Translation of letter to Mons. Sambon.

20th March 1913.

Dear Mons, Sambon,

Many thanks for sending the strigils and the little amber figure of telesphorus which duly came to hand on the 18th. Unfortunately the blade of one of the strigils was broken on arrival, but I think this can be repaired. My recollection is when I saw them that they were perfect but I may be mistaken, and there may have been one broken in half.

I do not know if you have yet entered your new apartment, so I do not know (the) your address, so am sending this to the Hotel St. James.

With kind regards to Madam and yourself,

I am,

Faithfully yours,

C.J.S.T.

WR<sub>2</sub>/8/9

Paris 21 Avril 1913.

21 Rue de LISBONNE.

Cher Monsieur Thompson,

Je vous expédie aujourd'hui même, comme je vous avais promis, la bague avec camée reproduisant le buste d'Esculape. Veuillez avoir l'extrême complaisance de m'en accuser la bonne réception.

En vous priant d'agréer mes meilleures compléments  
Croyez moi toujours

Votre bien dévoué

Jules Sambon.

I am sending you today as  
promised the cameo ring of the  
bust of Asculapius. Please  
acknowledge receipt of same.

WR 2/8/10

Translation of letter to M. Jules Sambon, 24th April 1913.

Very many thanks for so kindly sending the Roman cameo ring of Aesculapius which arrived safely yesterday. It will form a most interesting addition to our exhibit of medical rings, and I want to thank you very cordially for your kindness in sending it and the other objects so promptly for the H.M.M.

I hope to see you in London before very long and trust that you and Madame are well.

Again thanking you and with kind regards to you both,

I am,

Faithfully yours,

C.J.S.T.

WR 2/8/10

WR2/8/11

Juin 7, 1913.

Cher Monsieur Sambon,

Je desire vous remercier trs cordialement d'avoir eu la bont de m'envoyer la statue de Saint Antoine. Malheureusement la main du saint etait cassee quand il est arrive ici, mais il peut est raccommoder.

Voulez vous avoir la bonte de me faire savoir aussi tot que possible la somme que vous desirez reclamer pour d' assurance.

Agreeer Monsieur mes salutations les  
plus empresses

C. J. S Thompson.

(pro M.A.B.)

Mons Jules Sambon,

WR2/8/12

Paris 8 Juin 1913.

21 Rue de Lisbonne.

Cher Monsieur Thompson,

Merci de votre lettre.

L'accident que vous m'annonceez est très grave, Ayant fait à l'employé de Mr: Stockwell les plus chaudes recommandations pour que l'emballage fut le plus particulièrement soigné, du reste, un objet de la valeur de dix mille francs le réclamait même sans rien dire. N'ayant pas présent le dégat je m'en remet à vous et à mon fils pour régler la somme à réclamer.

Agréez, Cher Monsieur mes salutations très distinguées

Jules Sambon.

Many thanks for your letter.  
The accident of which you inform me is very serious,  
as Mr: Stockwell received most careful instructions  
with regard to packing. Moreover, the fact that the  
object was worth ten thousand francs spoke for itself.  
As I do not know the extent of the damage, I leave  
it to you and to my son to determine the amount  
of the claim.

WR2/8/13

HISTORICAL MEDICAL MUSEUM  
54A, WIGMORE STREET  
LONDON, W.

Exhibitor's Name Comm. Jules Gambon.

Address (in full) 21, Rue de Lisbonne, Paris.

Date June 25th 1913.

Do you desire your name to appear in the Catalogue? Yes.

I desire to have my exhibit, described below, insured against all risks while at, and during transit to and from, the Exhibition. The value of each article is given separately.

*Cancel above if insurance is not required.*

WR2/8/13 c/c

NUMBER CORRESPONDING TO LABEL ATTACHED	FULL DESCRIPTION OF OBJECT	APPROXIMATE VALUE FOR INSURANCE		
		£	s.	d.
	Etruscan horse-muzzle.	60	0	0
	Bronze statuette of Telesphorus.	20	0	0
	Pharmacy vase with Gemini.	12	0	0
	Etruscan vase with armless figures.	15	0	0
	Etruscan bit.	10	0	0
	Mediaeval bit.	4	0	0
	Horse's comb.		15	0
	Strigil.	2	0	0
	Brera's microscope.	30	0	0
	Comb, XVIIth century.	5	0	0
	2 miniatures.	11	0	0
	Set of toilet articles from Palestrina (6 pieces).	40	0	0
	2 hair pins in bronze.	3	0	0
	Roman metal comb.		10	0
X	Roman shark's tooth amulet.	3	0	0
X	Lid of bronze box.		5	0
		TOTAL VALUE...	216	10 0

WR 2/8/13

2.

HISTORICAL MEDICAL MUSEUM  
54A, WIGMORE STREET  
LONDON, W.

Exhibitor's Name Conn. Jules Sambon.

Address (in full) Paris.

Date \_\_\_\_\_

Do you desire your name to appear in the Catalogue?

I desire to have my exhibit, described below, insured against all risks while at, and during transit to and from, the Exhibition. The value of each article is given separately.

*Cancel above if insurance is not required.*

WR2/8/13  
(A.W.)

1573

HISTORICAL MEDICAL MUSEUM  
54A, WIGMORE STREET  
LONDON, W.

Exhibitor's Name Comm. Jules Sambon

Address (in full) 21, Rue de Lisbonne, Paris.

Date June 25<sup>th</sup> 1913.

Do you desire your name to appear in the Catalogue? ✓

I desire to have my exhibit, described below, insured against all risks while at, and during transit to and from, the Exhibition. The value of each article is given separately.

*Cancel above if insurance is not required.*

NUMBER CORRESPONDING TO LABEL ATTACHED	FULL DESCRIPTION OF OBJECT	APPROXIMATE VALUE FOR INSURANCE
1	Etruscan horse - muzzle	60 - -
2	Bronze statuette of Telephorus	20 - -
3	Pharmacy vase with gemini	12 - -
4	Etruscan vase with armless figures	15 - -
5	Etruscan bit	10 - -
6	Mediaeval bit	4 - -
7	Horse's comb	- 15 -
8	Strigil	2 - -
9	Brera's microscope	30 - -
10	Comb <u>XVII</u> cent.	5 - -
11	2 miniatures	11 - -
12	Set of Toilet articles from Palestina (6 pieces)	40 - -
13	2 hair pins in bronze	3 - -
14	Metal Roman comb	- 10 -
15	Roman shark tooth's amulet	3 - -
TOTAL VALUE...		<u>216 5 -</u>

HISTORICAL MEDICAL MUSEUM  
54A, WIGMORE STREET  
LONDON, W.

WR2/8/13  
(AH)

Exhibitor's Name Comm. Jules Samson

Address (in full) Paris

Date \_\_\_\_\_

Do you desire your name to appear in the Catalogue? \_\_\_\_\_

I desire to have my exhibit, described below, insured against all risks while at, and during transit to and from, the Exhibition. The value of each article is given separately.

*Cancel above if insurance is not required.*

NUMBER CORRESPONDING TO LABEL ATTACHED	FULL DESCRIPTION OF OBJECT	APPROXIMATE VALUE FOR INSURANCE
	Cary fol.	£ 216 5 -
✓	Lid of bronze box	5 -
✓	Collection of 96 bronze surgical instruments from Egypt & Etruria.	250 - -
✓	one cameo ring	£ 466 10 0
		TOTAL VALUE...

WR 2/8/13  
(A.W.)

1573

HISTORICAL MEDICAL MUSEUM  
54A, WIGMORE STREET  
LONDON, W.

Exhibitor's Name

M Jules Saumbor

Address (in full)

21 Rue des Bons Paris

Date

July 20/13

Do you desire your name to appear in the Catalogue?

I desire to have my exhibit, described below, insured against all risks while at, and during transit to and from, the Exhibition. The value of each article is given separately.

*Cancel above if insurance is not required.*

NUMBER CORRESPONDING TO LABEL ATTACHED	FULL DESCRIPTION OF OBJECT	APPROXIMATE VALUE FOR INSURANCE		
		£	s.	d.
	<del>1</del>			
	1 x Ancient Roman Horse bit	100		
		7		
	1 x Medieval bit.	2		
	1 x Roman Horse muzzle.	60		
	Bronze Teleporos.			
	Amber Teleporos			
	6 Bronze Strigils			
✓	9 Razors +			
✓	1 mirror -			
✓	32 Egyptian Instruments			
✓	53 Roman Instruments			
			TOTAL VALUE...	

2 Hair pins Bronze

Roman  
cognacines

4 Wool Tidit Set

Etruscan found Palatina

Pennata Rome

2 Ancient Combs

(Ivory 1 Bronze)

1 Bronze box

1 Roman Charm  
in bronze & Ivory

1 Medieval Italian  
Comb -

St Anthony Statue  
in Terracotta

1 Pharmacy vase  
monsters

1 fruit vase  
woman without  
arms

WR 2/8/14

Comm. Jules Sambon, 21, Rue de Lisbonne, Paris.

The following exhibits were returned to Dr. Sambon 19th January 1914:-

	£ s. d.
Etruscan horse-muzzle	60 0 0
Bronze Statuette of Telesphorus	20 0 0
Pharmacy vase with gemini	12 0 0
Etruscan vase with armless figures	15 0 0
Etruscan bit	10 0 0
Mediaeval bit	4 0 0
Horse's comb	15 0
2 Strigils	2 0 0
Brera's microscope	30 0 0
Comb XVIIth century	5 0 0
2 miniatures	11 0 0
Set of toilet articles from Palestrina (6 pieces)	40 0 0
2 hair pins in bronze	3 0 0
Metal Roman comb	10 0
Lid of bronze box	5 0
Collection of 96 bronze surgical instruments from Egypt and Etruria.	250 0 0
	<hr/>
	£463 10 0

One cameo ring.

*Received in good order & condition*

Jan 18/14

*Louis W. Sambon*

"Expédié par

M.  
Destin à  
Rue

L'inscription du nom et de l'adresse de l'expéditeur  
est facultative.

N°  
No

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

# CARTE POSTALE

*Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.*



Monsieur THOMPSON.

54 A WIGMORE Street

— L O N D O N . — W.

WR2/8/15

Paris 19 janvier 1914.

Cher Monsieur Thompson,

Je vous préviens que ce matin s'est présenté chez moi un agent de l'assurance qui m'a payé mille francs pour les domages fait à la statue St: Antoine.

Salutations très cordiales de votre  
tout dévoué Jules Sambon.

WR2/8/15

WR 2/8/16

Translation of letter to M. Jules Sambon, 23 January 1914.

Dear M. Sambon,

I am pleased to know that at last after this long delay Lloyd's Insurance Co. have handed to you the money in settlement of the claim for damage done to the statue of St. Anthony. I have today gone into the matter with Dr. Louis of the objects you so kindly lent for the H.M.M., and I am retaining only the Roman charm consisting of a shark's tooth mounted in bronze which you prized at £3-0-0. All the other objects I have handed to Dr. Louis and he has removed them from here and given me a receipt for them.

I see I am still indebted to you 325 frs. for the 4 strigils and the amber figure of Telesphorus which you forwarded to me on Feb. 25th 1913. We are also indebted to you still for the two cases from Pompeii which you gave us the option of buying for 500 frs. Thfs Mr. Wellcome would like to retain so I am enclosing you herewith a draft for 825 frs for the two cases, the 4 strigils and the amber Telesphorus. I will send you a further draft for 75 frs. for the Roman charm. I trust this will be agreeable to you and I should be glad if you would kindly let me have a receipt for the enclosed draft.

We shall hope to see you in Paris on our return from Bordeaux towards the end of February. Louis will tell you of our arrangements. You will see him in Paris early in February on his way to join me at Venice.

I hope you and Madame are keeping well this cold weather.

Thanking you very cordially for your kindness in lending the interesting objects from your collection to the H.M.M.,

I am,  
Faithfully yours,  
C.T.

Your son has undertaken to return all the objects I handed him to you personally. He has them now at home.

WR 2/8/17

Paris 28 Janvier 1914.

21 Rue de Lisbonne.

Cher Monsieur Thompson,

J'ai été surpris en recevant votre lettre de lire que j'ai consenti à vous céder les deux vitrines pompeïennes pour Cinq cent Francs; Vous m'avez fait cette proposition dans votre lettre du 27 Janvier 1913; mais je ne l'ai jamais acceptée. Je vous ai accordé la faculté de les garder au prix de mille Fr: ou de me les retourner, aucune autre convention n'est survenue entre nous; mais cela ne fait rien et si le prix ne vous convient plus, veuillez les faire repeindre dans l'état primitif et me les réexpédier . Quant aux autres objets (les quatres strigilles et le Télesphorus) si j'ai consenti à vous les céder au prix de 325 Fr: prix que vous m'avez offert par votre lettre du 17 mars 1913, je n'en ai pas souvenir, car ce serait au dessous de mon prix d'achat et vous savez bien que le Télesphorus en ambre est un objet précieux et qui vaut bien plus que cela; mais si vous pouvez m'assurer que je vous ai écrit d'accepter votre offre, je ne retourne jamais sur ma parole..

Agréez cher Monsieur, mes salutations très distinguées.

Jules Sambon.

28 Jan. 1914.

WR 2/8/17  
(AH)

U U  
Dear Mr. Thompson,

I was surprised on receiving your letter to read that I had agreed to let you have the two cases from Pompeii for five hundred francs. You made this proposal to me in your letter of the 27th January 1913, but I never accepted it. I gave you the option of keeping it for the price of one thousand francs, or of returning it to me; no other conversation has taken place between us. But that does not matter and if the price is not agreeable to you please have them painted again as they were originally and return them to me. As to the other objects (the four strigils and the Telesphorus) if I agreed to let you have these for 325 francs, the price which you offered me in your letter of the 17th March 1913, I have no recollection of it, for this would be below the price for which they were purchased, and as you are aware the amber Telesphorus is a valuable object and worth much more than that. If, however, you can assure me that I have written accepting your offer, I never go back on my word.

825-  
175  
1000

Jan 29/14 Sent 175 per L. balance  
for cases  
75- L. 20 for cheques  
? Strigils & Amber Telephorus not settled



## POST OFFICE TELEGRAPHS.

Office Stamp.

If the accuracy of this Telegram be doubted, a part, or the whole, can be repeated under special conditions, particulars of which can be obtained on application at the Office from which it was delivered.

This form must accompany any inquiry made respecting this Telegram.

Office of Origin and Service Instructions.

Charges }  
to pay }



= PARIS 44347 16 28 12H10 £.28P

Received here at

M.

Red in.  
*Top*  
THOMPSON 54 A WIGMORE STREET LONDON  
= RECU CHEQUE CONVENU MILLE ENVOYEZ  
RESTE OU JE RETOURNE CHEQUE SAMBOU

8/18/28

WR2/8/19

Hans

30 January 1914.

Dear Mr. Samson,

Your letter of the 28th inst. and telegram of the same date duly to hand. I am sorry if I have misunderstood you with reference to the matter of the two glass cases of Pompeian furniture. I naturally understood when you did not reply to my letter of January 27th 1913 where I made you the offer of 500 francs if we retained the two cases, that you accepted it. I am therefore sending you a further draft for 500 francs, the balance for the cases if that is the lowest you can accept. You will still have in hand 325 francs for the amber telespherus and the strigils.

I am leaving for the Continent on Sunday next, but am only staying the night in Paris, passing through, but I hope to see you in Paris on my return at the end of February.

With kind regards,

In great haste,

Faithfully yours,

C.S.T.

WR<sub>2</sub>/8/20

H.M.C.

25 February 1914.

Dear Sir,

I much regret that there appears to have been a mis-understanding, and that I have not written to you sooner with regard to the two glass cases of Pompeian furniture. I think that the best thing now will be to wait until you have seen Mr. Thompson and arranged matters with him.

Yours faithfully,

F. S.

Secretary.

Monsieur Samson,  
21 Rue de Lisbonne,  
P A R I S.

54 A Wigmore Street  
WR2/8/21

2 March 1914.

Dear Mr. Sambon,

I arrived back safely yesterday, and I am enclosing you a copy of a letter which I dictated and signed on 30th January, the day before I left England for the Continent.

By some mischance after my departure the letter got mislaid, and the Secretary did not forward it with the draft as arranged. I therefore enclose the draft for 500 francs with apologies for the delay. This will, I believe, balance the amount that we are indebted to you.

With many thanks for your kindness and for the loan of your most interesting and valuable objects to the Museum, and with kind regards to Madame and yourself,

I am,

Faithfully yours,

C.J. P.T.